



VILLAGE DE SENNEVILLE  
PROVINCE DE QUÉBEC

**AVIS PUBLIC**

**Aux propriétaires uniques d'un immeuble, aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise**

**Scrutin du 3 novembre 2013**

Avis public est, par la présente, donné par Joanne Bouclin, présidente d'élection :

**Aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement,** qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. avoir 18 ans le 3 novembre 2013;
2. être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1<sup>er</sup> septembre 2013 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
3. être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois le 1<sup>er</sup> septembre 2013;
4. avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le 22 octobre 2013.

**ET**

**Aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise,** qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

1. avoir 18 ans le 3 novembre 2013;
2. être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le 1<sup>er</sup> septembre 2013 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
3. être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois le 1<sup>er</sup> septembre 2013 ;
4. avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des électeurs le 1<sup>er</sup> septembre 2013 ; et
5. avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une procuration au plus tard le 22 octobre 2013.

**PRENEZ NOTE** que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le dépôt de la liste électorale, mais **au plus tard le 22 octobre 2013** sera considérée comme une demande de modification à la liste municipale.

Un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration est disponible au bureau du président d'élection. Elles prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toute information supplémentaire, communiquer avec la présidente d'élection Joanne Bouclin ou la secrétaire d'élection, Vanessa Roach à l'adresse et aux numéros de téléphone suivants :  
35, chemin de Senneville  
Village de Senneville QC H9X 1B8  
Tél.: 514.457.6020, p.160 & 150 respectivement.

**DONNÉ** à Senneville, ce 1<sup>er</sup> octobre 2013

Joanne Bouclin, présidente d'élection

**PUBLIC NOTICE**

**To the sole owners of an immovable, the sole occupants of a business establishment, the undivided co-owners of an immovable, and the co-occupants of a business establishment**

**Poll of November 3<sup>rd</sup>, 2013**

Public notice is hereby given by Joanne Bouclin, returning officer :

**To the sole owners of an immovable and the sole occupants of a business establishment** who are not already entitled to be entered on the list of electors as a domiciled person that they can be entered on the municipal list of electors for the current election by meeting the following conditions:

1. be 18 years of age on November 3, 2013;
2. be a natural person, a Canadian citizen, not be under curatorship on September 1, 2013 and, on that date, not have been convicted, over the last five years, of an offence that constitutes a corrupt electoral practice;
3. be the sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality for at least 12 months on September 1<sup>st</sup>, 2013;
4. have sent to the municipality, at the address indicated below, an application for entry on the list of electors no later than October 22, 2013;

**AND**

**To the undivided co-owners of an immovable, and the co-occupants of a business establishment** who are not already entitled to be entered on the list of electors as a domiciled person, sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment that they can be entered on the municipal list of electors for the current election if they meet the following conditions:

1. be 18 years of age on November 3, 2013;
2. be a natural person, a Canadian citizen, not be under curatorship on September 1, 2013 and, on that date, not have been convicted, over the last five years, of an offence that constitutes a corrupt electoral practice;
3. be the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality for at least 12 months on September 1, 2013;
4. have been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors on September 1, 2013; and
5. have sent to the municipality, at the address indicated below, a power of attorney no later than October 22, 2013.

**TAKE NOTE** that the application for entry or power of attorney sent after the tabling of the list of electors but **not later than October 22, 2013** will be considered an application to correct the municipal list of electors.

A model application for entry or power of attorney form is available at the office of the returning officer. These documents take effect upon receipt and remain valid until such time as they are withdrawn or replaced.

For additional information, contact the returning officer Joanne Bouclin or the election clerk Vanessa Roach at the following address and telephone numbers:

35 Senneville Road,  
Village of Senneville, QC H9X 1B8  
Tel.: 514.457.6020, ext.160 and 150 respectively.

**GIVEN** at Senneville this October 1<sup>st</sup>, 2013

Joanne Bouclin, Returning Officer